

SUPER BANTAM 220 V

***Transformador compacto
para soldadura manual***



Manual de Instrucciones



--- página en blanco ---

INSTRUCCIONES GENERALES

- Estas instrucciones se refieren a todos los equipos producidos por ESAB S.A. respetándose las características individuales de cada modelo.
- Siga rigurosamente las instrucciones contempladas en este Manual. Respete los requisitos y demás aspectos en el proceso de soldadura el corte que emplee.
- No instale, ni accione ni repare este equipo, sin leer previamente este Manual.
- Lea los Manuales de instrucciones antes de instalar accesorios y otras partes (reguladores de gas, pistolas, el sopletes para soldadura el corte, horímetros, controles, medidores, relees auxiliares, etc.) que serán agregados al equipo y verifique su compatibilidad.
- Verifique que todo el material necesario para la realización de la soldadura o el corte haya sido correctamente detallado y está debidamente instalado de manera que cumpla con todas las especificaciones de la aplicación prevista.
- Cuando vaya a utilizar, verifique:
 - * Si los equipos auxiliares (sopletes, cables, accesorios, porta-electrodos, mangueras, etc.) estén correctamente y firmemente conectados. Consulte los respectivos manuales.
 - * Si el gas de protección de corte es apropiado al proceso y aplicación.
- En caso de duda o necesidad de informaciones adicionales o aclaraciones a respecto de éste u otros productos ESAB , por favor consulte a nuestro Departamento de Asistencia Técnica o a un Representante Autorizado ESAB en las direcciones indicadas en la última página de este manual o a un Servicio Autorizado ESAB.
- ESAB no podrá ser responsabilizada por ningún accidente, daño o paro en la producción debido al incumplimiento de las instrucciones de este Manual o de las normas adecuadas de seguridad industrial.
- Accidentes, daños o paro en la producción debidos a instalación, operación o reparación tanto de éste u otro producto ESAB efectuado por persona(s) no calificada(s) para tales servicios son de entera responsabilidad del Propietario o Usuario del equipo.
- El uso de piezas de repuesto no originales y/o no aprobadas por ESAB en la reparación de éstos u otros productos ESAB es de entera responsabilidad del Propietario o Usuario e implica en la pérdida total de garantía.
- Así mismo, la garantía de fábrica de los productos ESAB será automáticamente anulada en caso que no se cumplan cualquiera de las instrucciones y recomendaciones contempladas en el certificado de garantía y/o en este Manual.

¡ ATENCIÓN !

Este equipo ESAB fue diseñado y fabricado según las normas nacionales e internacionales que establecen criterios de operación y de seguridad; consecuentemente, las instrucciones contempladas en este manual y particularmente aquellas relacionadas a la instalación, operación y mantenimiento deben ser cumplidas rigurosamente de manera que no perjudiquen su desempeño

1) SEGURIDAD

Este manual tiene a finalidad de orientar a personal calificado sobre la instalación, operación y mantenimiento del transformador compacto para soldadura manual Super Bantam 220 V.

No se debe permitir que personas no habilitadas instalen, operen o reparen estos equipamientos.

Es necesario leer con cuidado y entender todas las informaciones aquí presentadas.

Recuerde que:



Los choques eléctricos pueden matar



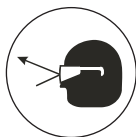
Los humos y gases de soldadura pueden perjudicar la salud



Los arcos eléctricos queman la piel y hieren la vista



Los ruidos a niveles excesivos perjudican la audición



Las chispas, partículas metálicas y puntas de alambre pueden herir los ojos

- Como cualquier máquina o equipo eléctrico, el transformador compacto para soldadura manual Super Bantam 220 V debe estar desconectado de suya red de alimentación eléctrica antes de cualquier intervención interna.
- Para mediciones internas o intervenciones que requieran que estea encendido, asegurarse que:
 - * el equipo estea debidamente conectado a la tierra.
 - * él no estea en local mojado.
 - * todol los cables, de alimentación, de soldadura y internos estean con suyas aislaciones intactas.

2) DESCRIPCIÓN

El transformador Super Bantam 220 V es destinado a la soldadura con electrodos revestidos en corriente alternada.

3) FACTOR DE TRABAJO

Se llama Factor de trabajo (F.t.) la razón, en por ciento, entre el tiempo durante el cual una máquina de soldar puede suministrar una determinada corriente máxima de soldadura (tiempo de carga) y un tiempo de referencia; conforme normas internacionales, el tiempo de referencia es igual a 10 minutos.

Por ejemplo, o Factor de trabajo nominal de 60% significa que la máquina puede suministrar la suya corriente de soldadura máxima durante periodos de 6 min. (carga), cada periodo debendo ser seguido de un periodo de descanso (la máquina no suministra corriente de soldadura) de 4 min. (6 + 4 = 10 min.), repetidamente, y sin que la temperatura de sus componentes internos ultrapase los límites previstos por el proyecto. El mismo raciocinio se aplica para cualquier valor del Factor de trabajo.

En un máquina de solda, el Factor de trabajo permitido aumenta a la medida que la corriente de soldadura utilizada disminuye; inversamente, el Factor de trabajo permitido disminuye a la medida que la corriente de soldadura aumenta hasta el máximo del rango.

4) CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

La Tabla 4.1 indica las cargas autorizadas para el transformador Super Bantam 220 V.

TABLA 4.1

Tipo de corriente (A)	35 - 250		
Corriente nominal (A)	250		
Factor de trabajo nominal (%)	20		
Tensión en vacío máxima (V)	58		
Cargas autorizadas:			
- Factor de trabajo (%)	60	40	20
- Corriente (A)	170	170	250
- Tensión en carga convencional (V)	25	25	25
Clase térmica	H		
Límite de temperatura (°C)	180		
Alimentación eléctrica (V - Hz)	220 - 50/60		
Peso (Kg)	49		

¡ ATENÇÃO !

No fuerce su máquina a trabajar más allá de su capacidad nominal.

5) INSTALACIÓN

5.1) Recepción

Al recibir un transformador compacto para soldadura manual Super Bantam 220 V, remover todo el material de embalaje al rededor de la unidad y verificar la existencia de eventuales daños que posan ter ocurrido durante el traslado. Cualquier reclamo relativo a daños en traslado deben ser dirigidas a la Empresa Transportadora.

Remover cuidadosamente todo y cualquier material que posa obstruir la pasaje del aire de ventilación, lo que disminuya la eficiencia de la refrigeración.

N.B.: en caso que la unidad no sea instalada de inmediato, conservarla en suya embalaje original o almacenarla en local seco y bien ventilado.

5.2) Local de Trabajo

Diversos factores deben ser considerados al determinarse el local de trabajo de una máquina de soldar de manera a se conseguir una operación segura y eficiente. Una ventilación adecuada es necesaria para la refrigeración del equipamiento y la seguridad del operador. Es de la mayor importancia que la área de trabajo sea siempre mantenida limpia.

Es necesario dejar un corredor de circulación con por lo menos 500 mm de ancho en vuelta de la máquina para la suya ventilación.

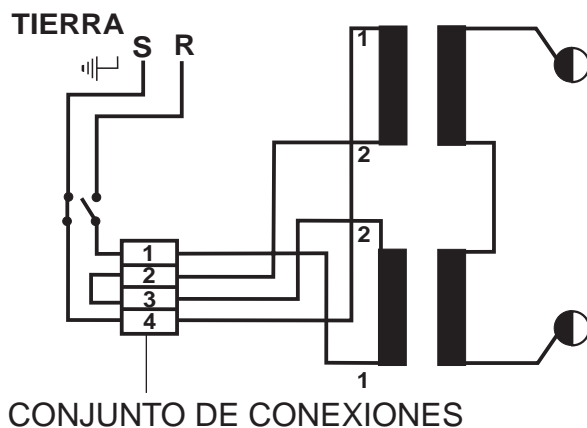
La instalación de cualquier dispositivo de filtraje del aire ambiente restringe el volumén de aire disponible para la refrigeración de la máquina y lleva a un sobrecalentamiento de sus componentes internos. La instalación de cualquier dispositivo de filtraje no autorizado por lo Proveedor anula la garantía ofrecida al equipamiento.

5.3) Alimentación eléctrica

El Super Bantam 220 V es alimentado con 220 volts en 50 o 60 Hz. Debe ser alimentado apartir de una línea eléctrica independiente y de capacidad adecuada de manera a garantizar lo su mejor desempeño y a reducirse las fallas de soldadura o daños provocados por equipamientos tales como máquinas de soldar por resistencia, prensas de impacto, motores eléctricos, etc.

La alimentación eléctrica debe siempre ser hecha atraves de una llave de pared exclusiva con fusibles o disyuntores de protección adecuadamente dimensionados.

El transformador Super Bantam, es previsto para alimentación electrica en 220 V (50/60 Hz).



¡ ATENCIÓN !

No conecte la máquina sin antes verificar si la tensión de la red eléctrica coincide con la del equipo.

Todas las conexiones eléctricas deben ser firmemente apretadas de manera que no haya riesgo de chispas, sobrecalentamiento o caída de tensión en los circuitos.

N.B.: NO USAR EL NEUTRO DE LA RED PARA CONEXIÓN A LA TIERRA.

¡ IMPORTANTE !

El terminal de tierra estar conectado al chasis de la unidad. Él debe estar conectado a un punto eficiente de tierra de la instalación eléctrica general.

6) ELECTRODOS RECOMENDADOS

TABLA 6.1

Material o aplicación	Electrodos OK recomendados	Diámetro (mm)	Tipo de corriente (A)
Aceros dulces	OK 22.65P	2,50	40 - 75
		3,25	60 - 125
		4,00	80 - 180
		5,00	120 - 230
	OK 43.32	2,50	55 - 105
		3,25	90 - 140
		4,00	100 - 200
	OK 46.00	2,00	50 - 70
		2,50	60 - 100
		3,25	80 - 150
		4,00	105 - 205
	OK 46.02	5,00	155 - 250
2,50		75 - 95	
3,25		90 - 150	
Aceros inoxidables	OK 61.30 OK 61.50	4,00	95 - 210
		2,00	45 - 65
		2,50	60 - 90
		3,25	80 - 120
	OK 63.30 OK 63.50	4,00	120 - 170
		5,00	150 - 240
		2,00	45 - 65
		2,50	60 - 90
Revestimiento duro	OK 84.60	3,25	80 - 125
		4,00	120 - 175
		5,00	150 - 240
Hierros fundidos	OK 92.18	2,50	70 - 110
		3,25	110 - 150
		4,00	140 - 190
	OK 92.58	2,50	65 - 100
		3,25	90 - 140
		4,00	110 - 180
		2,50	45 - 80
		3,25	60 - 105
		4,00	90 - 135

7) MANTENIMIENTO

7.1) Recomendaciones

En condiciones normales de ambiente y de operación, el Super Bantam 220 V no requiere servicio especial de mantenimiento. Es solamente necesario limpiarlo internamente por lo menos una vez por mes con aire comprimido bajo presión, seco y isento de aceite.

Después de la limpieza con aire comprimido, verificar el apriete de las conexiones eléctricas y la fijación de los componentes.

Verificar la eventual existencia de grietas en la aislación de hilos o cables eléctricos, inclusive de soldadura, o en otros aislantes y substituirlos cuando defectuosos.

Limpiar la rosca del eje de regulagem del transformador y lubricar con una fina capa de grasa.

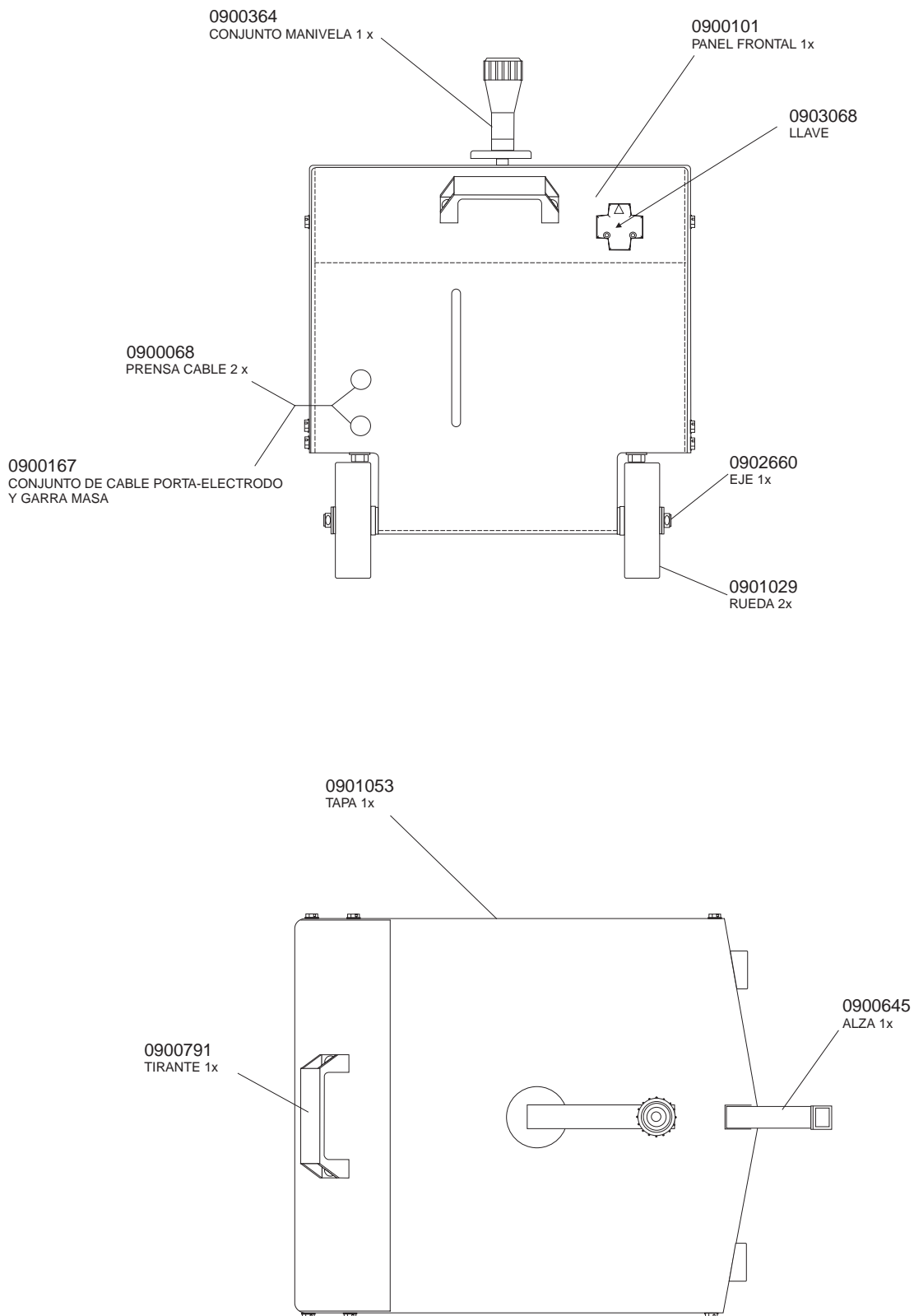
7.2) Reparación

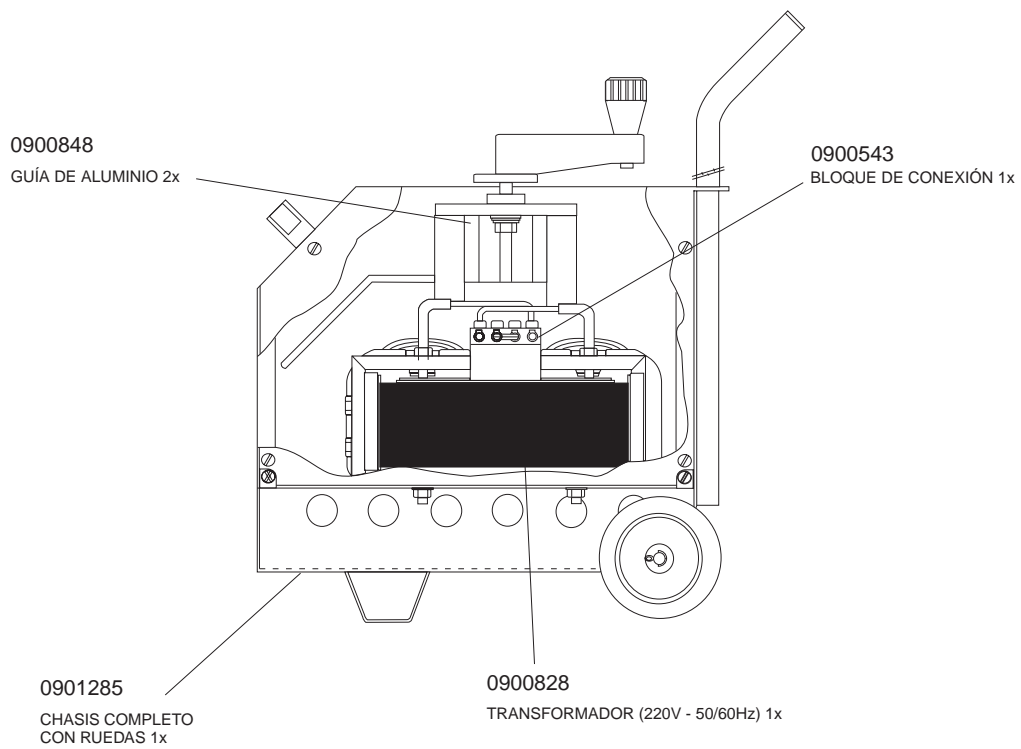
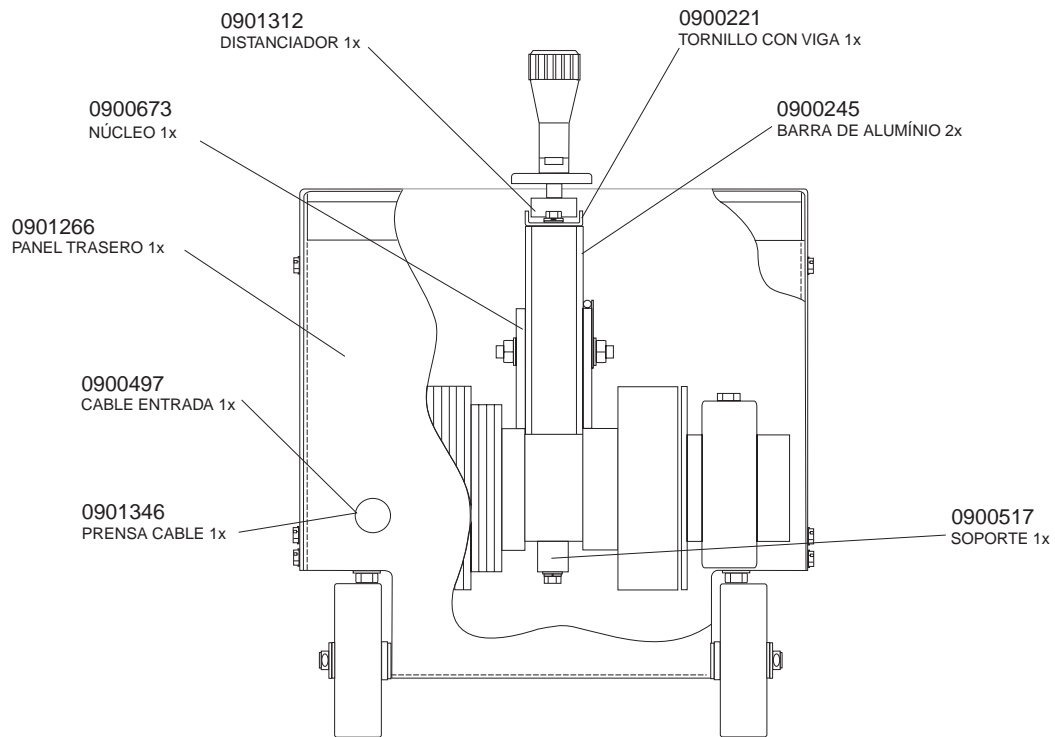
Para asegurar el funcionamiento y el desempeño óptimos de un equipamiento ESAB, usar solamente piezas de reposición originales suministradas por ESAB S/A o por ella aprobadas. El empleo de piezas no originales o no aprobadas lleva al cancelamiento automático de la garantía ofrecida.

Piezas de reposición pueden ser obtenidas de los Servicios Autorizados ESAB o de las sucursales de Ventas conforme indicado en la última página de este Manual. Siempre informar el modelo y el número de série de la unidad considerada.

8) REPUESTOS

8.1) Diseño del conjunto

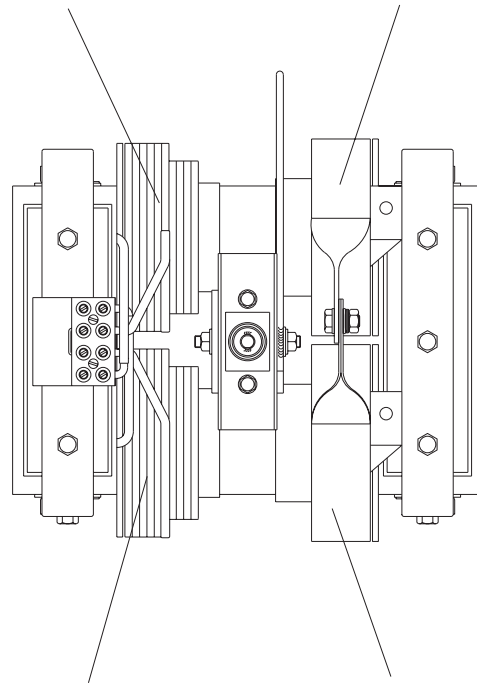




8.2) Detalle del transformador

0901174
BOBINA PRIMARIA DELANTERA

0900418
BOBINA SECUNDARIA DELANTERA



0900591
BOBINA PRIMARIA TRASERA

0901008
BOBINA SECUNDARIA TRASERA

TERMO DE GARANTÍA

ESAB S/A Industria y Comercio, garantiza al Comprador/Usuario que sus equipamientos son fabricados bajo riguroso control de Calidad, asegurando el su funcionamiento y características, cuando instalados, operados y mantenidos de acuerdo con las orientaciones de lo Manual de Instrucciones respectivo para cada producto.

ESAB S/A Industria y Comercio, garantiza la sustitución o reparación de cualquier parte o componente de equipamiento fabricado por la ESAB S/A en condiciones normales de uso, que presenta falla debido a defecto de material o por la fabricación, durante el período de la garantía designado para cada tipo o modelo de equipamiento.

El compromiso de la ESAB S/A con las condiciones del presente Termo de Garantía, está limitada, solamente, al reparo o sustitución de cualquier parte o componente del equipamiento cuando debidamente comprobado por la ESAB S/A o SAE - Servicio Autorizado ESAB.

Piezas y partes tales como Poleas y Guía de Alambre, Medidor Analógico o Digital con daños por cualquier objeto, cables eléctricos o de mando con daños, portaelectrodos o garras, Boquilla de torcha/Pistola de Soldadura o corte, Torchas y sus componentes, sujetas a la desgaste o deterioro causados por lo uso normal del equipamiento o cualquier otro daño causado por la inexistencia de mantenimiento preventivo, no són cubiertos por lo presente Termo de Garantía.

Esta garantía no cubre cualquier equipamiento ESAB o parte o componente que tenga sido alterado, sujeto el uso incorrecto, sufrido accidente o daño causado por lo medio de transporte o condiciones atmosfericas, instalación o mantenimiento impropios, uso de partes o piezas no originales ESAB, intervención técnica de cualquier especie realizada por persona no cualificada o no autorizada por ESAB S/A o aplicación diferente para lo que el equipamiento fuera proyectado y fabricado.

La embalaje y gastos con el transporte/flete - ida y vuelta de equipamiento lo que necesite de servicio técnico ESAB considerado en garantía, que sea realizado en las instalaciones de la ESAB S/A o SAE - Servicio Autorizado ESAB, són por cuenta y riesgo del Comprador/Usuário - Balcón.

El presente Termo de Garantía pasa a ter validez, solamente después de la fecha de la emisión de la factura de venta, emitida por la ESAB S/A INDÚSTRIA E COMÉRCIO y/o Revendedor ESAB.

El periodo de garantía para el transformador compacto para soldadura manual Super Bantam 220 V es de 2 años.

--- página en blanco ---



CERTIFICADO DE GARANTÍA

Modelo: () Super Bantam 220 V

Nº de série:



Informaciones del Cliente

Empresa: _____

Dirección: _____

Teléfono: (____) _____ Fax: (____) _____ E-mail: _____

Modelo: () Super Bantam 220 V

Nº de série:

Observaciones: _____

Revendedor: _____

Factura de Venda Nº: _____



Estimado Cliente,

Solicitamos rellenar y enviar esa ficha que permitira a la ESAB S.A. conocerlo mejor para que posamos atenderlo y garantizar a la prestación del servicio de asistencia tecnica con elevado patrón de calidad ESAB.

Favor enviar para:

ESAB S.A.

Rua Zezé Camargos, 117 - Cidade Industrial

Contagem - Minas Gerais

CEP: 32.210-080

Fax: (31) 3369-4440

Att: Departamento de Controle de Qualidade

--- página en blanco ---

--- página en blanco ---

--- página en blanco ---

--- página en blanco ---

ESAB S/A se reserva el derecho de introducir mejoras en las características técnicas de sus equipos sin aviso previo.

Brasil Fone: +55 31 3369-4431 Fax: +55 31 3369-4439 sales_br@esab.com.br
Miami Fone: +1 305 436 9900 Fax: +1 305 436 0800 sales_us@esab.com.br

www.esab.com.br



Publicación: 0203603 rev 3